

TLACATLATZOTZONQUI
CUENTO DE SANTA ANA TLACOTENCO

ISIDORO MEZA PATIÑO

Cehpa ihcuac yoahcia ilhuitzintli ipan Tlahuac altepetl, mocentlaliaya telpocameh cecenchicomeh ipampa momamachtiayah Santiagoihtotiliztli. In temachtianimeh hualaya ompa Tlacotenco altepetl, cenca huehca ihuan ohuihtic ica ahcia, quichihuaya ome ihuan tlahco cahuitl.

Oahcic cepoalli on chicnahui tonalli ic chicuace mani metztli, ipan inon tonalli milhuitihtzinoa totatzin San Pedro. Santiagomihotihqueh ohuehtzincacuicatosh teocalpan, ipan nahui cahuitl huehtzincatica, ihcuac otlanqueh omoneuhcayotito ichan ilhuipixqui.

Ihcuac otlan teotlahuac, occehpa omocuepqueh ihuan opeuhqueh mitotiah teopanixpan, imanon cenca cualtic oyeya tonaltzintli ammo mixtentaya, ammo quiahua ipampa inon cenca otlacayohuac ilhuitzintli, ihua mochi cemilhuitl omitotihqueh.

Imanon otlahuitzintli yotlayohuac ihuan hueyicuauhtlatzotzonalatzotzonqui ahquia motocayotiaya Prisciliano, yence ichantlachah quitocayotiaya Perciliano ipampa ammo cualli quitenquixtiaya itocayo, inon temachtiani canozo hualazquiiani ichauh ic ammo oyeya campa cochiz, ipampa inon ohualehuac.

Ica ompa Tlahuac opanoya tepoztlamimilolli, ocachic ihuan oquihualicac Malacachteticpac, ihcuac otlehcoc zan niman omotlali, ica ociauhcaya, iciuhca ocochhuetz ihuan ahcico Malacachtepec ye itech yohualnepantla, imanon hammaca onecia, ayocmo oyeya tepoztlamimilolli tlein quihualecazquiiani Tlacotenco.

Ipan inon yohualli ahhuachpicilauhtaya, moyolcocoaya, quen ahciz ichauh ipampa ociazquiiani ihuey cuauhtlatzotzonal, oquinehuili, in tla ciyahuaz tlapalquizaz, tzatzayacaz ihuan imoztlatica ica tlein tlatzotzonatiuh. Zatepa oquilmamic, ihtic ipoxac quihualicaya ce iztaciltmatli, oquihito ica inon cualli nicyectlapachoz ihuan ammo ciyahuaz. Quitlapachoc ihuan quicuitlapanmamac, cahcic ohtli ihuan ope iciuhca nehnemi ammo ohuihtic oyeya ohtli ic cualli ixmantaya, yehce cenca tlayohuataya, ipampa mixtentaya ihuan oquiauhcaya, cana quizaya chichimeh ihuan quihuahhualoaya, cehca oquizaqueh, ihcuac quih-

taqueh iztactlaquimilli opeuhqueh tlaocolchoca ipampa quinehuiliaya ahzo xolopitli, Perciliano quinmamauhtiaya, quin temotlaya, yuhqui ohtocaya.

Ipan inon yohualli, ce telpocatl motocayotiaya Cacalotl, otlama-huizoto mitotito ilhuicapan, yuhqui ipan otlayohuac, ahcito Malacachtepec yohualnepantla; momayononotz inin ahuachpicili ahmocuihcuiz moch yohualli ocachi cualli manohana ammo tlein quipia niciyahuz, ompa mochan ninohuatzaz, iciuhca quitzitzqui iohhui ihuan ope nehnemi. Ipampa cenca tlayohuataya, momahmautiaya quihtoaya cualli nopan quizaz ammo yectli nozo miqui, ihcuac onehmentaya quemania itlah quicaquia ihuan papatlacaya huehueyocaya momah-yomahmautiaya, iciuhca nehnemia; ahcito ohtlacolli, ompa oyeya hueyi capolcuahuatl ihuan oquilnamic, achto tlacah quihtoayah ompa itech capollin motampiloa miqui, ocachi momahmauti, yehce canozo panozquiani ica ompa. Omoyolchicauh ihuan opanoc capoltzintla.

Ihcuac yopanoc opahpachictac imacamiquiliz. Yehce quipoloaya panoz occehca ohuihtic ipampa huehcatla ihuan centlayohuataya, yoahcia ihcuac oquihtac ce iztactlaquimilli, cualli omixtlapoc, oyec-tlachix ihuan momahyoilto: tlein inon tlen nechyacana, ¿cach tlacatl?, ¿cach yolcatl? Mopahpachotac ihuan oquihtac ammo nehnemi zan pilcate, imanon cenca momahmauti, occehpa opeuh cenhuehueyoca, oquihto inon iztactlaquimilli, xolopihtli nozo mihqui, axcan tlein nicchihuiliz, quen niquihcuaniz in nohhui, quen nicchololtiz, oquihto. Axcan quihtaz nictemacaz. Ica tlayohuataya ammo quinextiaya tetl, zatepa quimatemoc ihuan quinextic ica ichicahuiliz oquititlanili, ihcuac oquicac cenca ocalan; zaniman otzachtzic Perciliano ihuan oquihto, ¿Ac tehuatl?, ammo cualli titlacatl, ¿tleica tinechtemotlac? Axcan tinechix-tlahuiliz notlatzotzonal, yotinechcacayachili.

Otlananquili Cacalotl. Xinechmotlapopolhuili tlacatzontli, ipampa tlayohuatoc ammo nimitzmohtili, oniquihtac pilcatih iztactlaquimilli, ammo niquinmihtac mocxitzitzihuan nien motzontecontzin, oniquihto ahzo mihqui nozo ammo yectli ipampa inon nimitzmotemotlachili, axcan niquixtlahuaz motlatzotzonaltzin. Quema oquihto Perciliano ica itlahuelcuiliz, noyuhqui notonaltlaxtlahuil ipampa moztla ammo nitlatzotzonatiuh.

Ihcon oquipanoc Perciliano, Santiago temachtiani.

EL MÚSICO CUENTO DE SANTA ANA TLACOTENCO

ISIDORO MEZA PATIÑO

Cuando se aproximaba la fiesta en el pueblo de Tláhuac, se congregaban los jóvenes cada semana para ensayar la danza de santiagueros, los maestros se trasladaban del pueblo de Tlacotenco. Estaba muy distante y difícil para llegar, hacían dos horas y media.

Llegó el día 29 de junio, fecha en que se festeja al Señor San Pedro. Los santiagueros fueron a cantar las mañanitas en la iglesia, a las cuatro de la mañana; al terminar, fueron a desayunar a la casa del mayordomo.

Concluida la misa, otra vez regresaron e iniciaron su danza en el atrio de la iglesia. El día era esplendoroso, no estaba nublado, no llovía y acudió mucha gente a la fiesta, y todo el día danzaron.

Ese día terminaron ya muy de noche. El contrabajista se llamaba Prisciliano, pero sus coterráneos lo llamaban Perciliano, por no pronunciar correctamente su nombre, este maestro tenía que irse a su pueblo por no haber en donde dormir, por tal motivo se fue.

En Tláhuac pasaba el camión, lo abordó y lo trajo a Milpa Alta, al subir se sentó y por la fatiga, pronto se durmió y así llegó a Milpa Alta casi a la media noche. En ese momento nadie aparecía, ya no había transporte que lo condujera a Tlacotenco.

Aquella noche apremiaba la lluvia, por lo tanto le preocupaba cómo llegar a su casa, ya que su instrumento se mojaría y se despintaría, además se agrietaría y al otro día no podría ir a tocar. Entonces recordó que dentro de su morral llevaba una sabana blanca y con ella podía cubrir al contrabajo para que no se mojara; lo tapo y lo cargó por la espalda, abordó el camino y empezó a caminar sigilosamente, no era difícil, el piso estaba parejo, sin embargo estaba muy oscuro, por lo nublado y llovisoso. En algunos lugares le salían los perros a ladrarle. En un sitio, le salieron, pero cuando vieron el envoltorio blanco, empezaron a aullar, pensaban que era el maligno. Perciliano los ahuyentaba a pedradas y así continuaba su camino.

Esa noche, un joven llamado Cacalote fue a divertirse, a bailar a otra fiesta y también se le hizo noche, llegó a Milpa Alta a la media noche y dijo: “esta lluvia no cesará, es mejor emprender el camino, no importa que me moje”. Así lo hizo, por lo oscuro sentía miedo y pensaba que podía salirle a su encuentro algún maligno o muerto. Al ir caminando escuchaba ruidos y un escalofrío le recorría por el cuerpo, temblaba, sentía paralizarse, caminaba rápido. Llegó a la curva del camino, allí había un gran árbol de capulín y recordó que comentaban los hombres de que allí se colgaba el muerto y más se aterrorizó, sin embargo tenía que pasar por allí, se armó de valor y pasó bajo el capulín.

Al pasar, el temor le fue mermando, pero tenía que pasar por otro lugar difícil por lo hondo y oscuro, iba llegando cuando de pronto vio un bulto blanco, lo observó detalladamente pensó qué sería eso que veía delante de él, ¿era un hombre?, ¿era algún animal?. No sabía, se fue acercando y vio que no iba caminando, avanzaba colgado, en esa instante mucho más miedo le invadió, le pasmó el cuerpo y dijo: “éste sí es demonio o es el muerto, ahora, ¿qué podré hacer?, ¿cómo lo quitaré de mi camino?, ¿cómo lo ahuyentaré?”. Se le ocurrió arrojarle una piedra, pero por lo oscuro no la encontraba, la buscó con las manos, la encontró y con mucha fuerza le arrojó. Repentinamente escuchó un estruendo e inmediatamente Perciliano lanzó un grito desesperado, diciendo: “¿Quién eres?, ¡malvado!, ¿Por qué lanzaste la piedra?, ya me pagarás mi instrumento, me lo has desmoronado”.

Atónito respondió Cacalote diciendo: “Discúlpeme usted señor, por lo oscuro no lo distinguí, vi que el bulto blanco iba colgado, no vi sus pies ni su cabeza, por eso se me imaginó el diablo o el muerto y le arrojé la piedra, no se enoje, le pagaré su contrabajo”. “¡Sí!”, dijo Perciliano con mucha ira, “también mi sueldo porque mañana no podré ir a trabajar”.

Así le sucedió a Perciliano, maestro de santiagueros.